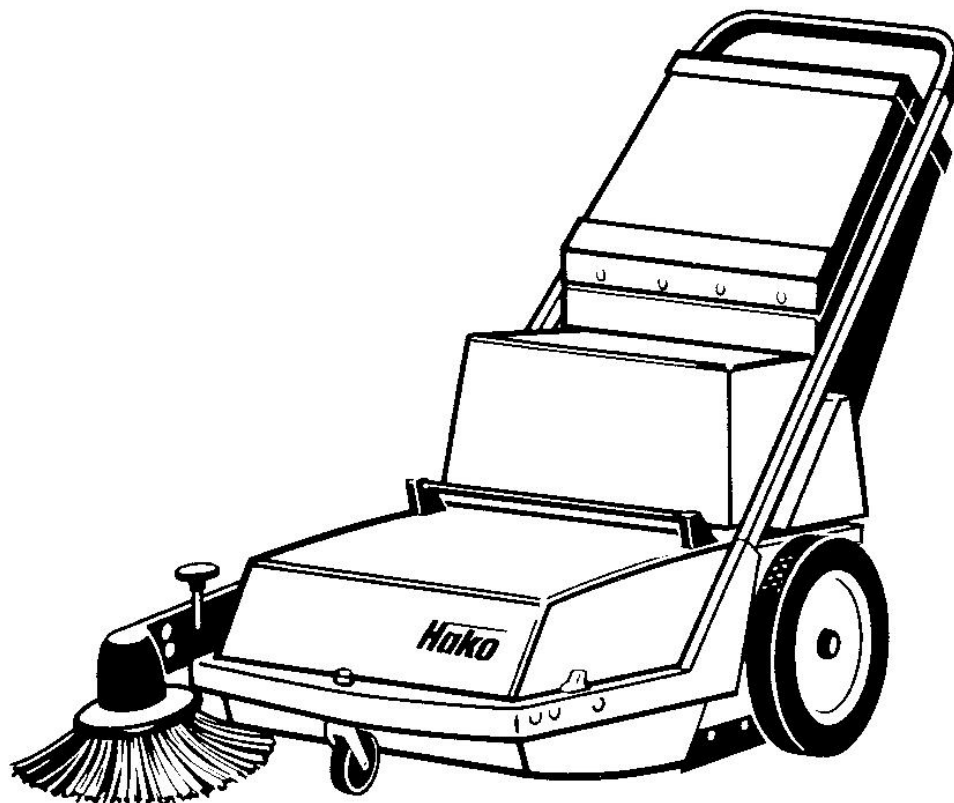


Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste de pièces de rechange
Lista de piezas de recambio
Listino per pezzi di ricambio
Reservdelskatalog

Hako[®]
Minuteman[®]

Hako-Flipper FE (6273)



Bestellbedingungen

Bestellen Sie Ersatzteile grundsätzlich bei Ihrem Hako-Werkstützpunkt und machen Sie folgende Angaben:

1. Gerätetyp, Motor- und Gerätenummer.
2. Genaue Bezeichnung des gewünschten Teiles sowie **Bestell- und Lagernummer**. Keine Bildnummer angeben.
3. Art des Versandes: z. B. Post, Fracht oder Expreß.
4. Genaue Anschrift mit Postleitzahl; bei Bahnversand Stationsbezeichnung.
5. In Zweifelsfällen Muster einsenden. Lieferschein oder Begleitschreiben beigegeben.
6. Rückgabe der Musterteile erfolgt nur, wenn ausdrücklich verlangt.

Verwenden Sie nur Original-Hako-Ersatzteile!

Spare parts orders should be sent to your Hako agency. When ordering spare parts please state the following:

1. Type of machine, Serial Number of machine and engine.
2. Exact designation of the required spare parts as well as **order and stock number**, but without picture number.
3. Mode of transport: post, railway etc.
4. Correct and full address, in case of transport by railway indicate name of station.
5. In case of doubt please send the defective part as sample together with a delivery sheet or a letter.
6. The sample will be scrapped if not informed otherwise.

Please use original Hako-spare parts only.

Veillez commander les pièces de rechange chez votre agence Hako. commandant des pièces il faut indiquer les détails suivants:

1. Type de machine, No. de moteur et de série.
2. Désignation exacte de la pièce demandée ainsi que les **numéros de commande et de casier**, mais ne pas les numéros des illustrations.
3. Mode de transport: par poste, chemin de fer etc.
4. Adresse correcte et complète, en cas de transport par chemin de fer: station.
5. En cas de doute, veuillez envoyer la pièce défectueuse comme échantillon, en ajoutant un bon de livraison ou une lettre.
6. Retour de l'échantillon sera seulement effectué sur demande.

Utilisez seulement des pièces de rechange originaux Hako svp.

Envien sus pedidos de piezas de recambio siempre a su representante Hako indicando los siguientes detalles:

1. tipo número y del motor, de la máquina.
2. descripción exacta del recambio necesitado, tanto como su **número de registro y almacenaje**. No indiquen el número de la ilustración.
3. modo de transporte, p. ej. por correo, ferrocarril, expés etc.
4. dirección exacta y completa, y para envios por ferrocarril indiquen también el nombre de la estación correspondiente.
5. si no pueden describir exactamente la pieza de recambio, envíen por favor la respectiva pieza como muestra sin valor y al mismo tiempo un aviso ó una carta.
6. las muestras serán devueltas solamente si lo exigen los clientes,

las muestras enviadas de todas formas han de ser recambios originales tipo Hako.

Acquistate i pezzi ricambi presso il Servizio Assistenza Hako precisando i seguenti dati

1. Tipo della macchina, matricola telaio e motore.
2. Descrizione esatta del pezzo desiderato e del **relativo numero d'ordine**. Non indicare il numero dell'illustrazione.
3. Modalità di spedizione: ad esempio Posta, corriere o Ferrovia.
4. Indirizzo esatto con codice postale; per spedizione per Ferrovia indicare le stazione.
5. Nell'incertezza, inviare il campione accompagnato da una bolletta o da una lettera.
6. Il pezzo campione viene restituito solo se espressamente richiesto.

Usate solo pezzi ricambi originali Hako!

Reservdelar torde alltid beställas hos Er Hako-agent, varvid följande uppgifter skall lämnas:

1. Namn och typbeteckning av maskinen Ser. Nr. av maskin och motor.
2. Noggrann beteckning av önskad reservdel, sasom **beställings- och lagernummer** – angiv ej bildens nummer –
3. Angiv försändelsesättet (post - järnväg, etc.)
4. Angiv adressen, vid järnvägstransport skall järnvägsstationens namn utsättas.
5. I tvivelsfall sänd prov och bifoga leveranssedel eller brev.
6. Prov lämnas tillbaka endast på begäran.

Använd uteslutande Hako-originalreservdelar.

D

GB

F

E

I

S

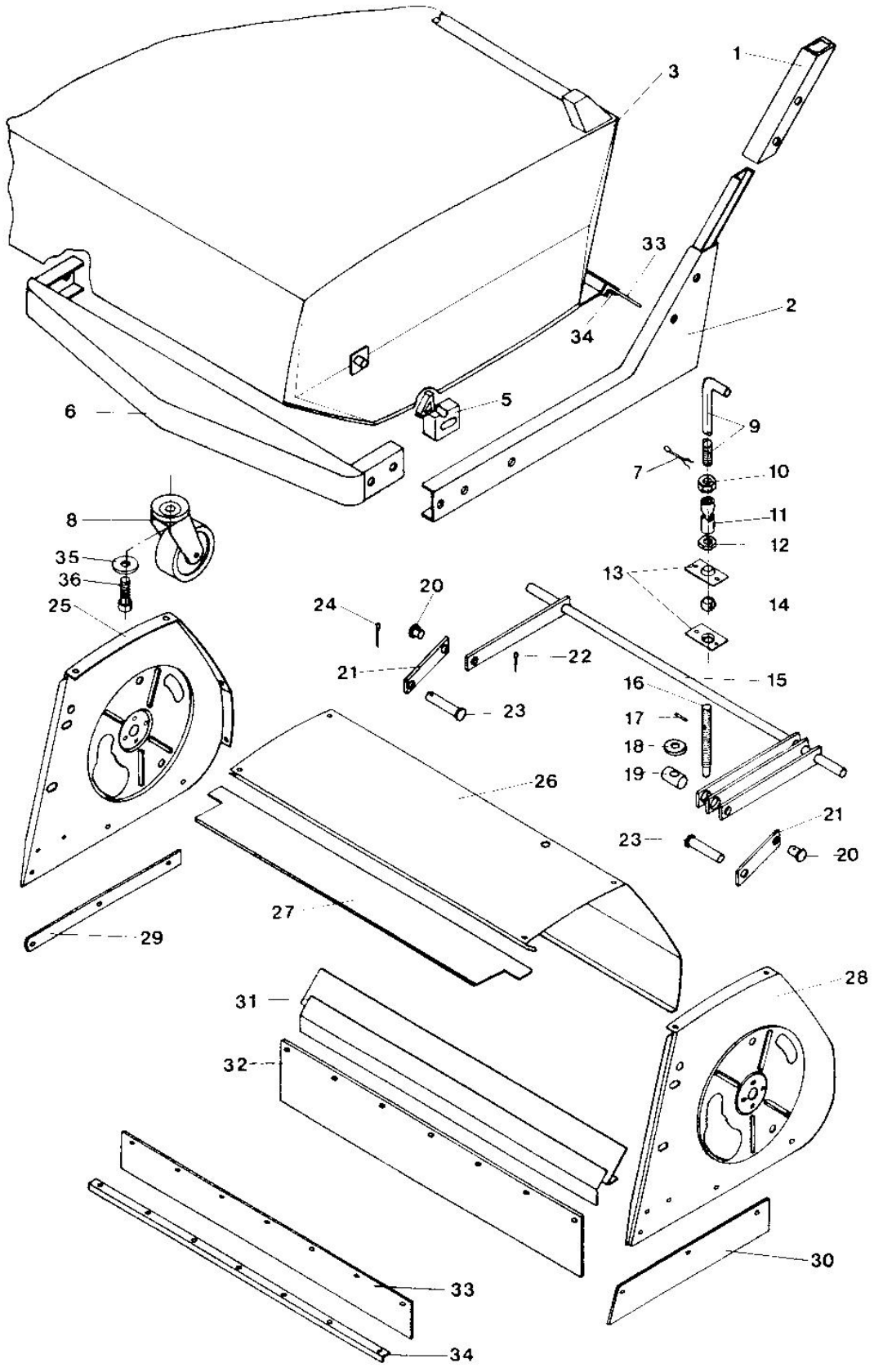
Inhalt	Table of contents	Table des matieres	Seite Page
Rahmen	Mounting	Châssis	3
Müllkasten	Dirt box	Bac à detritus	3
Dichtleisten	Strips	Bavettes	3
Radantrieb	Gear drive ass.	Roue motrice	5
Kehrbesen	Sweep broom	Rouleau balayeur	5
Seitenbesenanlage	Side broom ass.	Balai latéral	5
Elektroantrieb	Electric drive ass.	Entraînement électrique	7
Staubabsaugung	Dust extractor	Système d'aspiration	9

Gültig ab Fahrgestell-Nr. 6273.5.4501.3 / Juni 1985
 Applicable from chassis sl. No. 6273.5.4501.3 / June 1985
 Valable à partir du No. de châssis 6273.4501.3 / Juin 1985

Achten Sie bei erforderlichen Instandsetzungsarbeiten bitte darauf, daß nur Original-Hako-Ersatzteile verwendet werden. Denn nur Original-Hako-Ersatzteile geben Ihnen die Gewähr für eine stete und zuverlässige Einsatzbereitschaft Ihres Gerätes und erhalten Ihnen den Garantieanspruch.

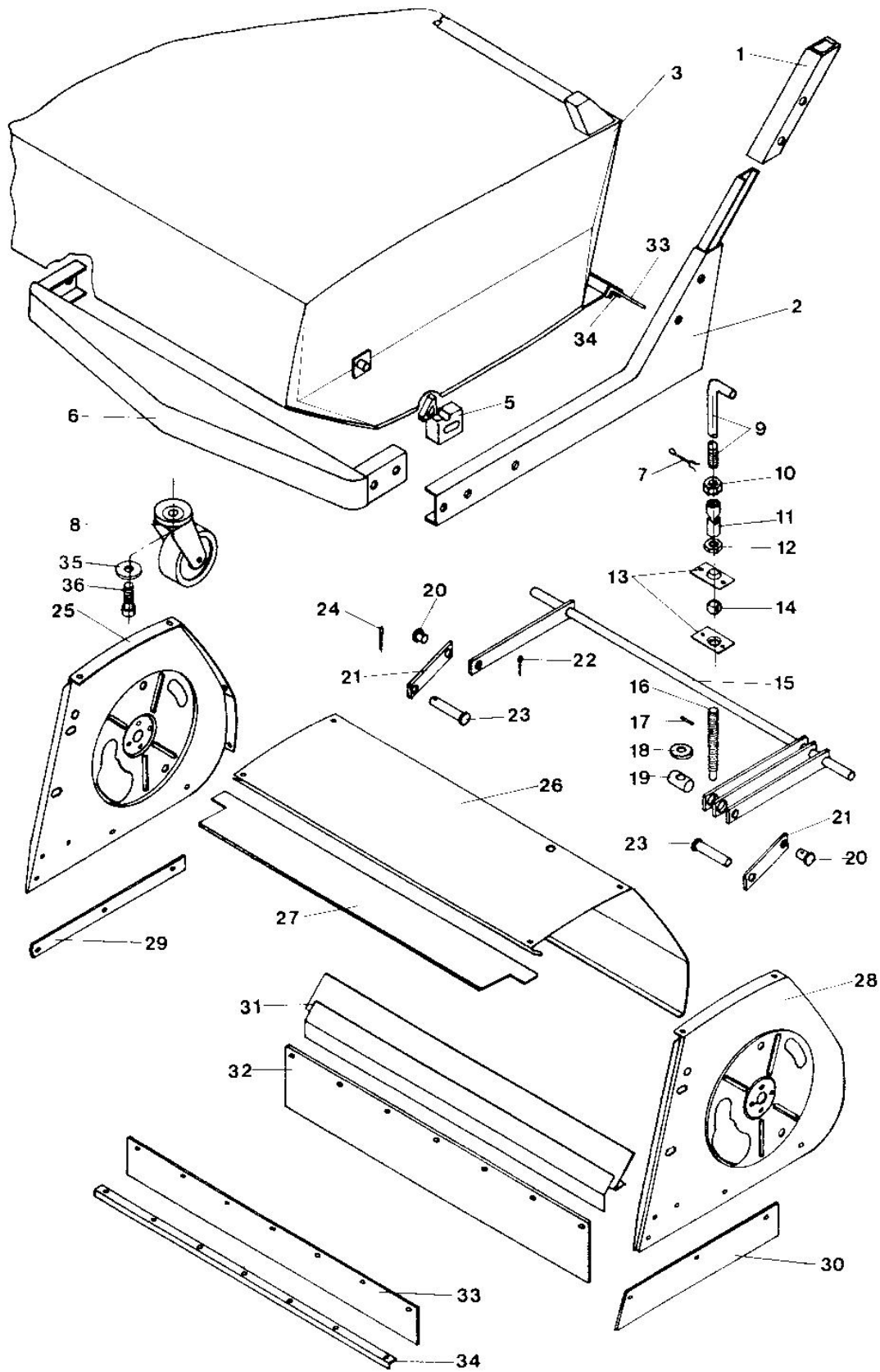
In case of possibly necessary repair works, please pay attention that only original Hako spare parts are used, since only original Hako spare parts will guarantee that your machine is constantly and reliably ready to operate, and will safeguard your warranty claims.

Dans le cas où des réparations deviennent nécessaires, veillez à ce que seulement des pièces de rechange originales Hako soient utilisées. Car seulement les pièces de rechange originales Hako vous garantissent que vous pouvez compter constamment à ce que votre machine est prête à fonctionner et vous sauvegardent les droits de votre garantie.



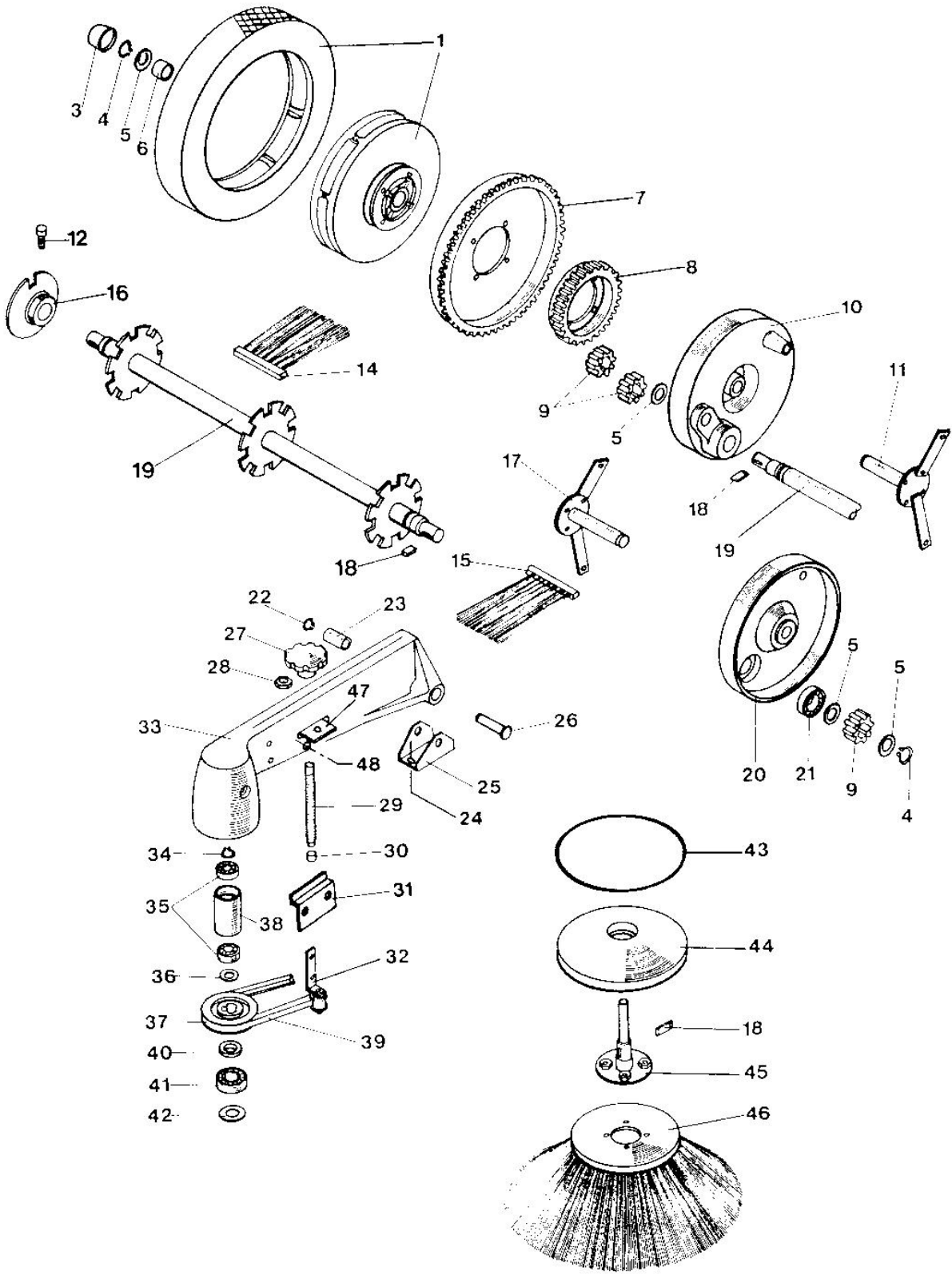
Müllkasten -- Dirt box -- Bac à detritus
 Rahmen -- Mounting -- Châssis
 Dichtleisten -- Strips -- Bavette d'étanchéité

Bild Item Rep.	Best. PN Ref.	St. Qty. Qte.	Teilbezeichnung	Description	Designation			
1	31-023	1	Lenkholm	Spar	Mancheron			
2	45-037	1	Holm, links mit Zwischenstück	Dirt box holder, left	Support de bac gauche			
	45-038	1	Holm, rechts mit Zwischenstück	Dirt box holder, right	Support de bac droite			
	05-309	4	6kt-Schraube	Screw	Vis	M 8x20	DIN 933	
	05-375	4	Scheibe	Washer	Rondelle	B 8,4	DIN 125	
3	01-221	1	Müllkasten, kpl.	Dirt box, cpl.	Bac à detritus			
5	10-766	1	Auflage, links für Müllkasten	Support for dirtbox, left	Support gauche			
	10-765	1	Auflage, rechts für Müllkasten	Support for dirtbox, right	Support droite			
6	45-039	1	Stoßstange m. Rolle	Bumper with pulley	Pare-choc avec roulette			
	49-090	1	Profilschiene	Adjusting bar	Rail			
7	04-231	1	Halteöse	Arm strap	Oeillet de retenue			
8	80-024	1	Lenkrolle, kpl.	Steering pulley	Roulette			
9	74-435	1	Verstellstange	Thread pole	Tige de réglage			
10	05-335	1	6kt-Mutter	Nut	Ecrou	M 8	DIN 934	
11	04-232	1	Kreuzgelenk	Cardan joint	Croisillon			
12	04-650	2	6kt-Mutter	Nut	Ecrou	BM 8	DIN 439	
13	12-728	2	Kugelhalter	Ball holder	Support de bille			
14	12-726	1	Kugel	Ball	Bille			
15	41-048	1	Hebelwelle	Lever shaft	Levier			
16	50-423	1	Verstellstange	Thread pole	Tige de réglage			
17	05-777	1	Spannstift	Pin	Goupille	S 2x20		
18	04-290	1	Scheibe	Washer	Rondelle	B 8,4	DIN 9021	
19	12-711	1	Drehzapfen	Trunnion	Tourillon			
20	10-776	2	Bolzen	Bolt	Boulon			
21	10-775	2	Lasche	Strip	Ferrure			
22	05-487	2	Splint	Cotter	Goupille	3x20	DIN 94	
23	12-715	2	Bolzen	Bolt	Axe			
24	55-141	2	Splint	Cotter	Goupille	3x15		
25	46-070	1	Seitenwand, rechts	Right side wall	Paroi droite			
	74-716	6	Blechschaube	Screw	Vis	B 4,8x13		
26	08-096	1	Besenraumabdeckung	Sheet case	Couvercle du balai			
27	14-048	1	Gummileiste	Strip	Bavette en caoutchouc			
28	46-079	1	Seitenwand, links	Left side wall	Paroi gauche			
	74-716	6	Blechschaube	Screw	Vis	B 4,8x13		
29	12-720	2	Blechleiste	Metal bar	Tôle en moulure			
30	14-047	2	Dichtleiste	Apron	Bavette d'étanchéité			
31	41-047	1	Blechwinkel	Metal angle	Tôle en angulaire			
32	14-051	1	Dichtleiste	Apron	Bavette d'étanchéité			
33	14-055	1	Fegeleiste	Strip	Bavette d'étanchéité			
34	41-050	1	Blechwinkel	Metal angle	Corniere en tôle			
35	85-538	1	Scheibe	Washer	Rondelle	10,5	DIN 7349	
36	12-543	1	Zyl.-Schraube	Screw	Vis	M 10x30	DIN 912	



Müllkasten – Dirt box – Bac a detritus
 Rahmen – Mounting – Châssis
 Dichtleisten – Strips – Bavette d'étanchéité

Bild Item Rep.	Best. PN Ref.	St. Qty. Qte.	Teilbezeichnung	Description	Designation
			<u>Aufkleber</u>	<u>Decals</u>	<u>Décalques</u>
53-605	1		Aufkleber Hako	Decal Hako	Décalque Hako
53-606	1		Aufkleber Firmenanschrift	Decal	Décalque
74-443	1		Aufkleber Hako-Flipper FE	Decal	Décalque
50-457	1		Aufkleber Seitenbesenverst.	Hako-Flipper FE Decal Side brush adjusting	Hako-Flipper FE Décalque Latéral de balai, réglage



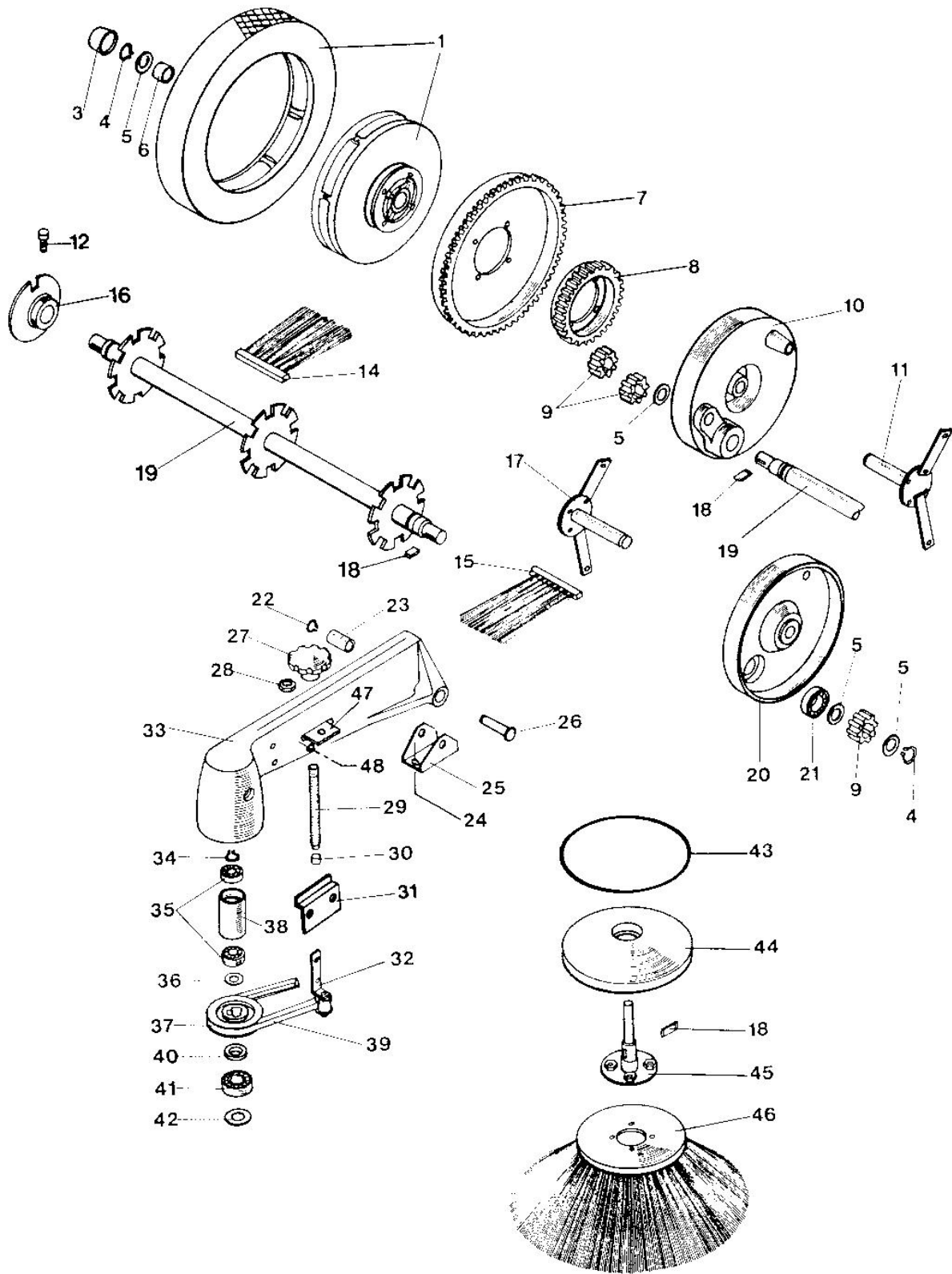
Radantrieb – Gear drive – Roue
Kehrbesen – Sweep broom – Rouleau balayeur
Seitenbesenanlage – Side broom – Balai latéral

Bild Item Rep.	Best. PN Ref.	St. Qty. Qte.	Teilbezeichnung	Description	Designation
1	39-125	2	Rad, kpl.	Wheel, cpl.	Roue complete
3	12-716	2	Kappe	Hood	Capuchon
4	10-145	5	Sicherungsring	Ring	Circlips
5	07-746	10	Stützscheibe	Disk	Rondelle
	10-176	5	Paßscheibe	Fitting washer	Rondelle
6	74-724	4	Lagerbuchse	Bush	Bague
7	46-067	2	Kettenrad	Sprocket	Roue de chaîne
8	41-039	2	Zahnrad	Pinion	Pignon
9	10-771	3	Ritzel	Pinion	Pignon
10	41-042	1	Besenschwinge	Brush arm	Bras de balai
11	08-092	1	Radlagerung, rechts	Wheel bearing, right	Palier de roue droite
12	74-905	1	Zyl.-Schraube	Cyl.-screw	Vis d'cylindre
14	76-057	5	Besenleiste	Brush rails	Element de balai
15	76-058	5	Besenleiste	Brush rails	Element de balai
16	74-906	1	Besenhalter	Brush support	Support de balai
17	08-097	1	Radlagerung, links	Wheel bearing, left	Palier de roue gauche
18	12-705	3	Mitnehmer	Key	Clavette
19	76-059	1	Besenwelle	Shaft	Arbre du balai
20	41-045	1	Besenschwinge, links	Brush arm, left	Bras de balai gauche
21	10-630	2	Kugellager	Bearing	Roulement
22	07-244	1	Sicherungsring	Ring	Circlips
23	12-709	1	Distanzhülse	Sleeve	Entretoise
24	53-973	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans
25	10-770	1	Seitenbesenlagerung	Side brush bearing	Support de bras de balai
26	10-769	1	Bolzen	Bolt	Axe
27	48-043	1	Handrad	Hand wheel	Poignée
28	04-650	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans
29	12-724	1	Verstellstange	Thread pole	Tige de réglage
30	02-740	1	Verschlußstopfen	Drain plug	Bouchon
31	10-767	1	Anschlag	Stop	Butée
32	12-702	1	Keilriemen-Führungs- rolle	Idler	Guide de courroie
33	41-041	1	Seitenbesenarm	Side brush arm	Bras du balai latéral
	12-702	1	Winkel	Angular	Equerre
	53-973	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans
34	10-323	1	Sicherungsring	Ring	Circlips
35	12-723	2	Kugellager	Bearing	Roulement
36	12-722	1	Distanzrohr	Distance tube	Entretoise
37	12-708	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie
38	12-704	1	Lagerbuchse	Bush	Bague
39	41-052	1	Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale
40	12-707	1	Distanzhülse	Distance sleeve	Entretoise
41	10-630	1	Kugellager	Bearing	Roulement
42	13-555	1	Stützscheibe	Washer	Rondelle

Forts. auf Seite 5a

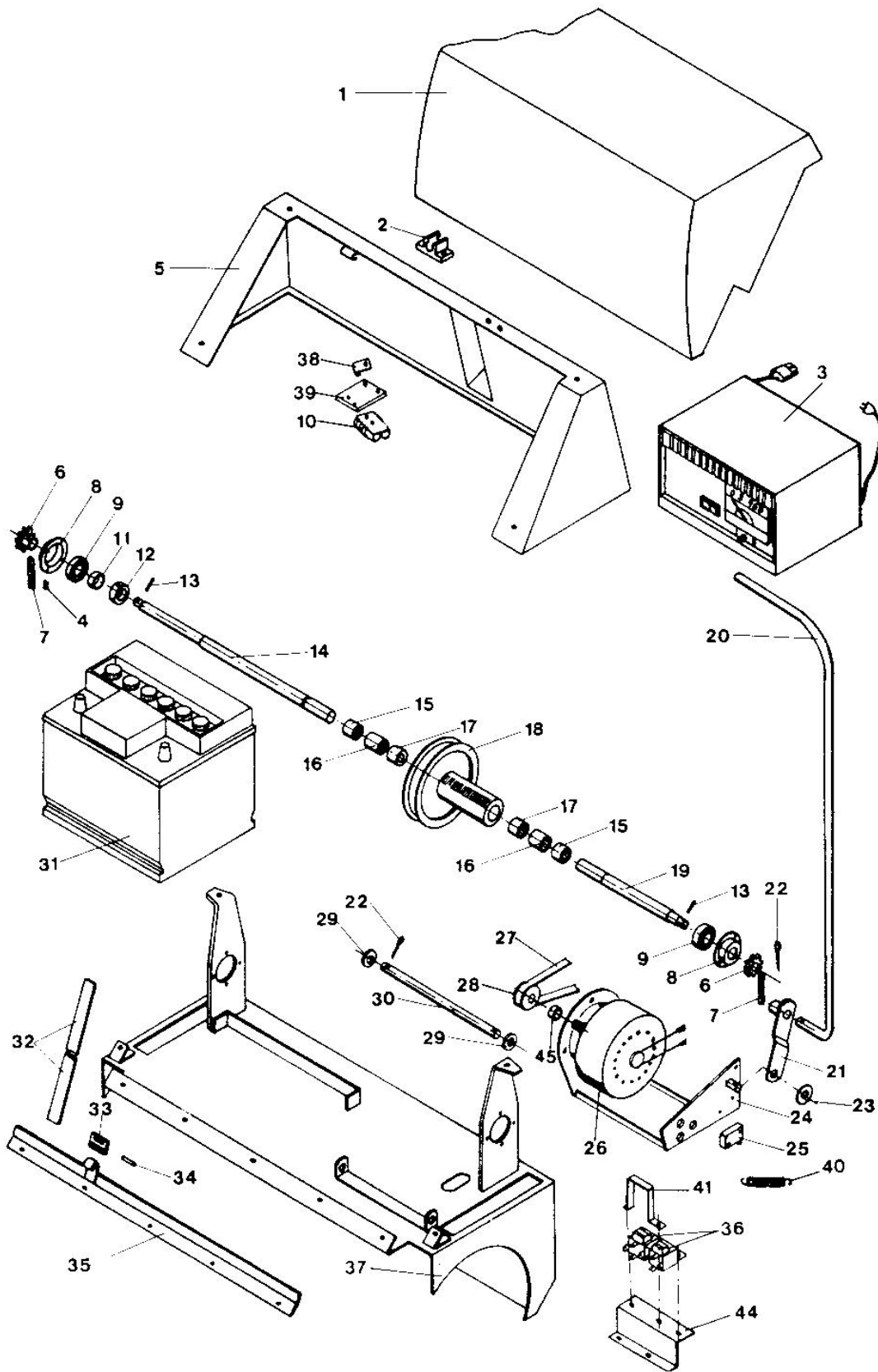
Cont. on page 5a

Suite à la page 5a



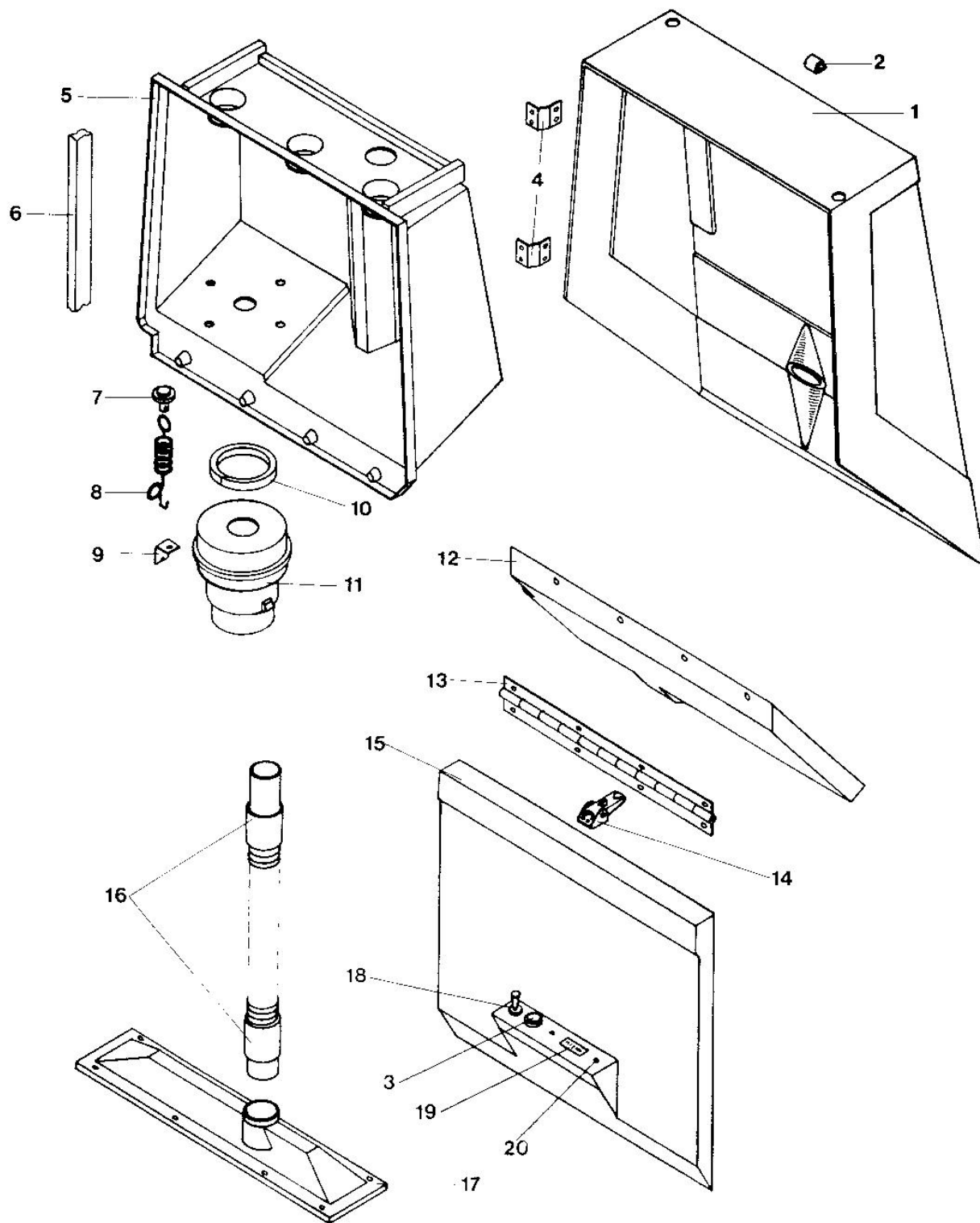
Radantrieb – Gear drive – Roue
 Kehrbesen – Sweep broom – Rouleau balayeur
 Seitenbesenanlage – Side broom – Balai lateral

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	St. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation
43	12-706	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
44	41-040	1	Besenteller	Metal plate	Disque du balai
45	12-703	1	Seitenbesenachse	Side brush axis	Axe du balai latéral
46	31-020	1	Seitenbesen	Side brush	Balai latéral
	05-301	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans M 6x16 DIN 933
	12-710	4	Zahnscheibe	Washer	Rondelle dentée J 6,4 DIN 6797
47	02-087	1	Winkel	Angular	Equerre
48	53-973	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans M 6x10 DIN 7500



Elektroantrieb -- Electric drive ass. -- Entraînement électrique

Bild Item Rep.	Best. PN Ref.	St. Qty. Qte.	Teilbezeichnung	Description	Designation
1	08-098	1	Verkleidung	Cover	Capot
2	53-431	1	Befestigungsklammer	Cramp	Agrafe
	02-225	1	Platte	Plate	Plaque
3	93-027	1	Batterieladegerät	Battery charger	Chargeur de batterie 220 V
4	10-654	2	Kettenschloß	Crank link	Attache rapide
5	64-005	1	Verkleidung	Cover	Revêtement
6	50-448	2	Kettenritzel	Pinion	Pignon
7	38-079	2	Rollenkette	Roller chains	Chaîne à rouleaux 1x9,525x7,72x96
	50-695	2	Zyl.-Schraube	Screw	Vis AM 5x25
8	13-154	2	Lagerschale	Bearing pot	Coussinet
9	13-284	2	Kugellager	Bearing	Roulement 6001-2 Z DIN 625
10	13-159	2	Stecker	Plug contact	Prise
	92-721	2	Kontaktzunge	Contact stud	Longue de contact
11	50-452	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Entretoise
12	07-431	1	Stellring	Set collar	Bague A 12 DIN 705
13	02-506	2	Spiralstift	Pin	Goupille 4x16 DIN 7344
14	38-077	1	Antriebswelle	Shaft	Arbre d'entraînement
15	50-441	2	Nadelhülse	Sleeve	Roulement à aiguilles
16	50-442	2	Hülsenfreilauf	Free wheeling case	Roue libre
17	50-443	2	Nadelbuchse	Needle bushing	Douille à aiguille
18	38-078	1	Keilriemenscheibe	Pulley	Poulie
19	50-450	1	Antriebswelle	Shaft	Arbre d'entraînement
20	38-060	1	Schalthebel	Lever casting	Levier de commande
	12-019	1	Distanzstück	Guide block	Pieces intercalaire
	50-418	1	Führungshälfte	Axle support	Support guide
	12-020	2	Blechschrabe	Screw	Vis B 4,8x38 DIN 7981
21	50-439	1	Schwenklasche	Bracket	Ferrure
22	05-487	2	Splint	Cotter	Goupille 3x15 DIN 94
23	10-670	1	Scheibe	Washer	Rondelle 10 DIN 1440
24	81-012	1	Motorschwenklasche	Engine bracket	Ferrure
25	50-453	1	Mikroschalter	Micro switch	Micro-interrupteur
26	16-099	1	Elektromotor	Electric engine	Moteur électrique
27	50-456	1	Flachriemen	Belt	Courroie plate 500x8
28	85-150	1	Keilriemenscheibe	Pulley	Poulie
29	07-423	1	Scheibe	Washer	Rondelle 8 DIN 1440
30	50-449	1	Bolzen	Shaft	Arbre
31	37-038	1	Batterie	Battery	Batterie 12 V 65 Ah
	83-100	1	Säureprüfer	Acidimeter	Pese-acide
32	51-032	1	Gummispannband	Collar	Collier en caoutchouc
33	55-579	2	Halteklappe	Flap	Attache
34	15-284	2	Spiralstift	Pin	Goupille 3x20 DIN 7344
35	50-440	1	Winkelblech	Angle	Equerre
36	50-454	2	Schaltrélais	Selenoid	Relais
	50-036	2	Sicherung	Fuse	Fusible 12 V/20 A
37	08-099	1	Gehäuse	Chassis	Carter
38	13-158	1	Haken	Hook	Crochet
39	13-157	1	Platte	Plate	Plaque
40	53-695	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction
41	13-156	1	Bügel	Hoop	Etrier
44	13-155	1	Winkel	Angle	Equerre
45	74-653	1	Ring	Ring	Anneau



Staubabsaugung – Dust extractor – Systeme d'aspiration

Bild Item Rep.	Best. PN Ref.	St. Qty. Qte.	Teilbezeichnung	Description	Designation
1	08-100	1	Filterkastengehäuse	Filter casing box	Carter du caisson filtrant
	50-888	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage
2	70-131	2	Haken für Spann- verschuß	Hook	Crochet
3	07-479	1	Kontrolleuchte	Indicator lamp	Lampe témoin
4	74-441	4	Halter	Holder	Support
5	08-101	1	Filterkasteninnenteil	Filter box	Carter interieur
6	43-088	1	Gummidichtung	Gasket	Joint
7	10-776	4	Haltebolzen	Bolt	Boulon
8	07-192	4	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction
9	74-442	4	Haltewinkel	Angle	Equerre
10	44-044	1	Gummidichtung	Gasket	Joint
11	78-106	1	Saugmotor	Exhaustor	Moteur d'aspiration
	02-822	2	Kohlebürsten	Carbon brushes	Charbons
12	08-103	1	Verkleidung, unten	Coating sheet	Chemisage
	02-719	1	Kabelmuffe	Cable sleeve	Manchon de câble
13	08-104	1	Scharnier	Hinge	Charniere
14	74-223	2	Spannverschuß	Cock	Verrouillage
15	83-121	1	Filterkastendeckel	Filter cover box	Couvercle du caisson
	83-122	1	Dichtungsdeckel	Gasket cover	Couvercle etanche
16	08-106	1	Spiralschlauch	Air tube	Flexible
17	08-107	1	Absaugschacht	Suction	Clapet d'aspiration
	53-890	10	Blehschraube	Bolt	Vis
18	85-539	1	Schalter	Switch	Interrupteur
19	56-152	1	Anzeigeinstrument	Indicating instrument	Témoin de charge
20	50-455	2	Zyl.-Schraube	Screw	Vis

20x10x2100

7x4x750

B 4,8x19 DIN 7981

M 3x16 DIN 84

LIMITED WARRANTY

Hako Minuteman, Inc. warrants to the original purchaser/user that this product is free from defects in workmanship and materials under normal use and service for a period of one year from date of purchase. In addition, Hako Minuteman, Inc. will, at its option, honor labor warranty claims for the first 6 months from date of sale, provided such claims are submitted through and approved by factory authorized repair stations. Hako Minuteman, Inc. will, at its option, repair or replace without charge, except for transportation costs, parts that fail under normal use and service when operated and maintained in accordance with the applicable operation and instruction manuals.

This warranty does not apply to normal wear, or to items whose life is dependent on their use and care, such as belts, cords, switches, hoses, rubber parts, electrical motor components or adjustments. Parts not manufactured by Hako Minuteman, Inc. such as engines, batteries, battery chargers, hydraulic pumps, and tires are covered by and subject to the warranties and/or guarantees of their manufacturers. Please contact Hako Minuteman, Inc. for procedures in warranty claims against these manufacturers.

SPECIAL WARNING TO PURCHASER . . .

Use of replacement filters and/or prefilters not manufactured by Hako Minuteman, Inc. or its designated licensees, will void all warranties expressed or implied.

A potential health hazard exists without exact original equipment replacement.

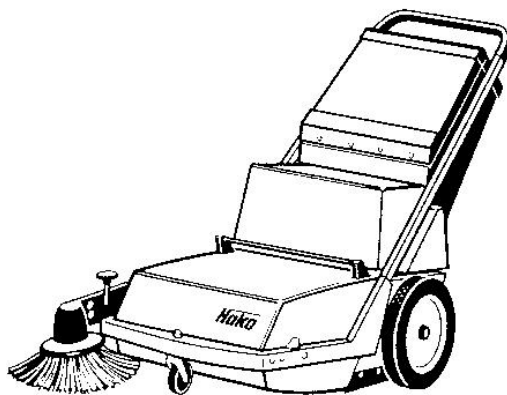
All warranted items become the sole property of Hako Minuteman, Inc. or its original manufacturer, whichever the case may be.

Hako Minuteman, Inc. disclaims any implied warranty, including the warranty of merchantability and the warranty of fitness for a particular purpose. Hako Minuteman, Inc. assumes no responsibility for any special, incidental or consequential damages.

This limited warranty is applicable only in the U.S.A. and Canada, and is extended only to the original user/purchaser of this product. Hako Minuteman, Inc. is not responsible for costs for repairs performed by persons other than those specifically authorized by Hako Minuteman, Inc. This warranty does not apply to damage from transportation, alterations by unauthorized persons, misuse or abuse of the equipment, use of non-compatible chemicals, or damage to property, or loss of income due to malfunctions of the product.

If a difficulty develops with this machine, you should contact the dealer from whom it was purchased.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions and limitations may not apply to you.



Hako[®]
Minuteman[®]

111 South Route 53
Addison, Illinois 60101
Phone (312) 627-6900
Telex 910-991-3992
Telefax 312-627-1130

Hako Minuteman Canada, Inc.
84 E Brunswick Blvd.
Dollard des Ormeaux, Quebec H9B 2C5
Telefax: (514) 683-0809
Telephone: (514) 683-3880